



Protihlukové špunty BH1030

Protihlukové vložky je prostriedkom individuálnej ochrany. Službu ke zväčšeniu pohodli práce v prostredí, v ktorom je užívateľ vystaven huku. Vložka spĺňa požiadavky normy EN 352-2:2002.

Prítláčovací pružina (BH1031) byla vyrobená z PVC. Šňůrka (BH1033) byla vyrobená z polyesteru.

Príprava a použitie vložiek: srolujte špunt do co najmenšieho priemeru. Volnou rukou sáhněte nad hlavu, ľahce potáhněte ušni ľalúček a jemně vložte vložku do zvukovodu. Pdržte vložku prstem asi 30 vteřin až do úplného jejího rozpuštění.

Nominální průměr: BH1030 9–11 mm, BH1031/BH1032/BH1033 7–12 mm.

Vložky prispôsobte, regulujte a skladujte v súlade s informaciami uvedenými v návodu k obsluze. Ve hlučnom prostredí noste vložky nepreštržite. V prípade vložky mnohonásobného použiti pokaždé zkontrolujte stav vložky pred použitím. Nepoužívajte poškodené, poníčené vložky. Nedodržovanie pokynů uvedených v návodu k obsluze často vede ke značnému a nekontrolovateľnému zníženiu efektivity ochrany.

Vložky mnohonásobného použiti pred každým použitím umyte vodu s mýdlom a nechte uschnout. Nepoužívajte chemické prostriedky, pretože některé chemické látky mohou pôsobit škodlivě na tento výrobek. Podrobné informace na tento téma požadajte od výrobcu těchto láték.

POZOR: V prípade protihlukových vložek se šňůrkou: "Tyto vložky nepoužívejte v místech, kde existuje nebezpečí zachycení šňůrky", v případě protihlukových vložek s přitlačovací pružinou, "Úder do přitlačovací pružiny může způsobit vznik nebezpečného hluku".

Další informace můžete získat v sídle společnosti Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polsko, tel. +48 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.



Protihlukové zátky BH1030

Protihluková zátky je prostriedkom individuálnej ochrany. Používa sa na zlepšenie komfortu práce v prostredí, v ktorom je užívateľ vystavený na pôsobenie hluku. Zátky spĺňa požiadavky normy EN 352-2:2002.

Pružná spojka (BH1031) je vyrobená z PVC. Šňúrka (BH1033) je vyrobená z polyesteru.

Dopasovanie a používanie zátek: Zátku zošľajte na čo najmenší priemer. Jednu ruku prehoďte ponad hlavu a jemne potiahnite ušnicu, zátku následne jemne vložte do zvukovodu. Zátku podržte prstom približne 30 sekúnd, kým sa úplne nenapnúť.

Menovitý priemer: BH1030 9-11 mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12 mm.

Zátky sa musia dopasovať, regulovať a skladovať podľa pokynov a odporúčaní uvedených v príručke. Ak sa nachádzate v hlučnej oblasti, zátky majte celý čas vložené. V prípade zátek na viacnásobné použitie vždy pred každým použitím skontrolujte v akom sú stave. Poškodené, zničené zátky nepoužívajte. Nedodržávanie pokynov uvedených v užívateľskej príručke často vedie k značnému a k nekontrolovateľnému zníženiu efektivity ochrany. Zátky na viacnásobné použitie pred každým použitím umyte vodu s mydlom a nechajte vyschnúť. Nepoužívajte chemické prostriedky, pretože niektoré chemické látky môžu na tento výrobok škodlivo pôsobiť. Podrobné informácie na túto tému môžete získať u výrobcu danej látky.

POZOR: v prípade protihlukových zátek sú šňůrkou: "Tieto zátky sa nesmú používať na miestach, kde je riziko, že sa šňůrka môže o niečo zachytiť", v prípade protihlukových zátek s pružnou spojkou, "Úder do pružnej spojky môže vyvolať nebezpečný hluk".

Dodatocné informácie môžete získať v sídle spoločnosti Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polsko, tel.: +48 22 738 37 77, email: serwis@dedra.pl.



Ausų kištukai BH1030

Ausų kištukai – tai asmeninės apsaugos priemonė. Jų tikslas yra pagerinti darbo triukšmingoje aplinkoje komfortą. Ausų kištukai atitinka standartą EN 352-2:2002 reikalavimus.

Spyruoklė (BH1031) yra pagaminta iš PVC. Virvelė (BH1033) iš poliesterio.

Ausų kištukų pritaikymas ir naudojimas: Suvynioti kištuką, kad jo skersmuo būtų kuo mažesnis. Laisva ranka lengvai patempiti ausį ir atsargiai įdėti kištuką į ausį. Prilaikyti pirštu apie 30 sekundžių, kol jis visiškai išsivynios.

Nominalus skersmuo: BH1030 9-11 mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12 mm.

Ausų kištukus reikia pritaikyti, reguliuoti ir laikyti pagal instrukcijas nurodymus. Triukšmingoje aplinkoje būtina nuolat naudoti ausų kištukus. Jei ausų kištukai yra daugkartinio naudojimo, prieš kiekvieną naudojimą patikrinti jų būklę. Nenaudoti pažeistų, susidėvėjusių kištukų. Instrukcijos nurodymų taisyklių nepaisymas gali būti žymaus, nekontroliuojamo apsaugos efektyvumo sumažėjimo priežastis. Prieš kiekvieną naudojimą daugkartinio naudojimo ausų kištukus būtina nuplauti su muilu ir palikti džiūti.

Draudžiama naudoti chemines priemones, nes tam tikros cheminės medžiagos gali turėti šiam produktui neigiamą poveikį. Detalią informaciją gali suteikti šių medžiagų gamintojas.

DĖMESIO: Ausų kištukai su virvele: „Šie ausų kištukai negali būti naudojami vietose, kur yra virvelės užsikabinimo pavojus“. Ausų kištukai su spyruokle: „Dėl smūgio į spyruoklę gali kilti pavojingas triukšmas“.

Dodatocné informácie môžete získať v sídle spoločnosti Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polsko, tel.: +48 22 738 37 77, email: serwis@dedra.pl.



Ausu aizbāžņi BH1030

Prettrokšņa ieliktni ir personālas aizsardzības līdzekļi. Paredzēts darba komforta saglabāšanai vidē, kur lietojātā ir pakļauts troksnim. Produkts atbilst PN-EN 352-2:2002 normas prasībām.

Piespiešanas atspere (BH1031) izgatavota no PVH. Aukliņa (BH1033) izgatavota no poliestera.

Ieliktnu pielāgošana un lietošana: Saitīt ieliktni līdz vismazākajam diametram. Brīvu roku pastiept virs galvas, mazliet uzvilkt auss gļemežnicu un delikāti noņemiet ieliktni dzirdes kanālā. Paturēt ieliktni ar pirkstu ap 30 sekundēm līdz pilnīgai palaišanai.

Nominālais diametrs: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Ieliktnus pielāgot, noregulēt un glabāt saskaņā ar instrukcijas informāciju. Trokšņainā vidē lietot ieliktnus nepārtraukti. Vairākkārtējas lietošanas ieliktnu gadījumā katreiz pirms lietošanas pārbaudīt ieliktna stāvokli. Nelietot bojātus ieliktnus. Lietošanas instrukcijas norādījumu neievērošana bieži ierosina stipru un nekontrolētu aizsardzības efektivitātes pasliktināšanu.

Vairākkārtējas lietošanas ieliktnus pirms katrās lietošanas nomazgāt ar ūdeni un ziepēm, un atstāt līdz izžušanai. Nelietot ķīmisku vielu, jo dažādas ķīmiskas vielas var bojāt produktu. Detalizētu informāciju prasīt no mīnētas vielas ražotājiem.

UZMANĪBU: ieliktnu ar aukliņu gadījumā: "Ieliktni nevar būt lietoti vietās, kur ir iespēja aizķert aukliņu", ieliktnu ar piespiešanas atspere gadījumā "Sitiens pa piespiešanas atspere var ierosināt bīstamo troksni".

Papildus informācija pieejama firmā Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polja, tel. 22 738 37 77, e-pasts serwis@dedra.pl.



Zajvédő fül dugó BH1030

A zajvédő fül dugó egyéni védelmi eszköz. Rendeltetés a munka komfortjának javítása olyan környezetben, ahol a felhasználó zajnak van kitéve. A fül dugó megfelel a PN-EN 352-2:2002 szabvány követelményeinek.

A rugalmas pánt (BH1031) PVC anyagból van. A zsinór (BH1033) poliészterből készül.

A fül dugó illesztése és használata: Hengerrel a fül dugót a lehető legkisebb átmérőre. A szabad kezével nyúljon át a feje felett, enyhén húzza felfelé a fülkagylót és óvatosan helyezze be a fül dugót a hallójáratba. Tartssa az ujjával a fül dugót a helyen kb. 30 másodpercig, míg az teljesen ki nem távolul.

Névleges átmérő: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

A fül dugókat a használati utasításban megadott információk szerint kell illeszteni, szabályozni és tárolni. Zajos területen a fül dugót folyamatosan viselni kell. Többször használatos fül dugó esetén a fül dugó állapotát minden használat előtt ellenőrizni. Ne használjon sérült, tönkrement fül dugót. A használati utasításban leírt szabályok be nem tartása a védelem hatásfokának lényeges és kontroll nélküli csökkenéséhez vezethet. A többször használatos fül dugót minden használat előtt szappanos vízzel meg kell mosni és meg kell szárítani. Ne használjon vegyszereket, mert egyes vegyszerek károsan hathatnak a termékre. Az ezzel kapcsolatos részletes információért forduljon a termék gyártójához.

FIGYELEM: a zsinóros zajvédő fül dugó esetén: "A fül dugót nem szabad olyan helyeken viselni, ahol fennáll a zsinór beakadásának veszélye", a pántos zajvédő fül dugó esetében: "A rugalmas pánt megütése veszélyes zajt generálhat".

További információ a DEDRA-EXIM Sp. z o.o. székhelyén elérhető, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.



Bouchons anti-bruit BH1030

Le bouchon d'oreille anti-bruit est l'équipement de protection individuelle. Il permet d'améliorer le confort de travail dans un milieu où l'utilisateur est exposé au bruit. Le bouchon satisfait aux exigences de la norme EN 352-2:2002.

L'arceau pliable (BH1031) est fait de PVC. La cordelette (BH1033) est faite de polyester.

L'ajustement et l'utilisation des bouchons d'oreilles: enrouler le bouchon jusqu'au diamètre le plus petit. Tendre la main libre au-dessus de la tête. Saisir et tirer légèrement le pavillon de l'oreille et insérer délicatement le bouchon au conduit auditif. Tenir le bouchon avec le doigt environ 30 secondes jusqu'à sa détente entière.

Le diamètre nominal: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Les bouchons d'oreille doivent être ajustés, réglés et stockés conformément aux informations présentées dans le mode d'emploi. Dans les zones de bruit porter les bouchons sans cesse. Dans le cas de bouchons réutilisables vérifier leur état chaque fois avant l'usage. Ne pas utiliser les bouchons abîmés ou détruits. Le non respect des règles présentées dans le mode d'emploi conduit souvent à la réduction significative et non contrôlée de l'efficacité de protection.

Avant chaque usage, il faut laver les bouchons réutilisables avec de l'eau savonneuse et les laisser sécher. Ne pas appliquer de produits chimiques parce que certaines substances peuvent endommager le produit. Il faut demander les informations précises relatives à ce sujet au fabricant de ces substances.

ATTENTION: dans le cas des bouchons d'oreilles avec cordelette: « les bouchons d'oreilles ne devraient pas être utilisés dans les lieux où il y a un risque d'accrocher la cordelette », dans le cas des bouchons d'oreilles avec arceau pliable « frapper à l'arceau pliable peut causer un bruit dangereux ».

Les informations complémentaires peuvent être obtenues dans le siège de la société Dextra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

FR



Tapones auditivos BH1030

El tapón auditivo es un elemento de protección individual. Se utiliza para mejorar la comodidad al trabajar en un ambiente en el cual el usuario está expuesto al ruido. El tapón cumple con las exigencias de la norma EN 352-2:2002.

El resorte de apriete (bh1031) está hecho de PVC. El cordón (BH1033) está hecho de poliéster.

Ajuste y uso de protectores: Enrollar el tapón hasta un diámetro pequeño. Pasar el brazo libre por detrás de su cabeza y tirar la oreja hacia arriba e insertar suavemente al canal auditivo. Sostenir el tapón con el dedo durante unos 30 segundos hasta que se expanda.

Diámetro nominal: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Hay que ajustar los tapones, regularlos y almacenarlos de acuerdo con las informaciones suministradas en las instrucciones. En un ambiente muy ruidoso hay que tener puestos los tapones todo el tiempo. En el caso de los tapones de uso múltiple hay que controlarlos antes de cada uso. No usar tapones dañados, destruidos. El incumplimiento de las reglas establecidas en las instrucciones de uso a menudo conduce a una disminución sustancial e incontrolada de la eficacia de la protección.

Los tapones de uso múltiple hay que lavarlos antes de cada uso con el agua y jabón, y dejar que se sequen. No utilizar productos químicos, debido a que ciertas sustancias químicas pueden dañar al producto. Las informaciones detalladas sobre estas sustancias se deben solicitar al fabricante.

ATENCIÓN: en caso de que los tapones auditivos con el cordón: "Estos tapones no deben ser utilizados en las zonas donde existe un riesgo de enganchar el cordón" en caso de los tapones auditivos con el resorte de apriete "El golpe al resorte de apriete puede causar excitación de ruido peligroso".

Informaciones adicionales se pueden obtener en la sede de Dextra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

ESP



Dopuri pentru urechi antizgomot BH1030

Antifoane (dopuri) este un echipament de protecție individuală. Destinat pentru îmbunătățirea confortului muncii în mediu în care utilizatorul este expus la zgomot. Antifoanele (dopuri) îndeplinesc cerințele standardului EN 352-2:2002.

Banda flexibilă - formă arcuită (BH1031) executată din PCV. Șnur (BH1033) din poliester.

Adaptarea și utilizarea dopurilor: Rulați dopul până la cât mai mic diametru. Cu mâna liberă deasupra capului trageți ușor lobul urechi, introduceți dopul în ureche și înșei-l cu degetul împins timp de circa 30 secunde până se dilată în canalul auditiv.

Diametrul nominal: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Antifoanele (dopuri) trebuie să fie adaptate, reglate și păstrate conform cu informațiile din instrucțiuni. În zona zgomotoasă purtați antifoanele tot timpul. În cazul antifoanelor reutilizabile de fiecare dată înainte de utilizare controlați starea dopului. Nu utilizați dopuri deteriorate distruse.

Nerespectarea prevederilor instrucțiunilor de utilizare poate cauza o semnificativă și necontrolată scădere a eficienței protecției.

Dopurile reutilizabile trebuie înainte de fiecare utilizare spălate cu săpun și lăstate să se usuce. Nu utilizați substanțe chimice deoarece unele substanțe chimice pot dăuna produsului. Informații detaliate trebuie să solicitați de la producătorul acestor substanțe.

ATENȚIONĂRI: în cazul antifoanelor (dopuri) cu șnur: "Acele antifoane nu trebuie să fie utilizate în locuri în care există riscul agățării șnurului", în cazul antifoanelor cu banda flexibilă - formă arcuită "Lovirea în bandă arcuită poate provoca declanșarea a unui zgomot periculos".

Informații suplimentare puteți să obțineți la sediul firmei Dextra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

ROM



Oordopjes BH1030

Oordopje is een persoonlijk beschermingsmiddel. Het wordt gebruikt voor werkcomfort in een omgeving waar de gebruiker aan geluidsoverlast wordt blootgesteld. Oordopje voldoet aan de norm EN 352-2:2002.

De drukveer (BH1031) is van PVC uitgevoerd. Het koord (BH1033) is van polyester uitgevoerd.

Aanpassing en gebruik van oordopjes: Rol het oordopje in tot de kleinste mogelijke diameter. Steek je vrije hand boven het hoofd, trek je oor zachtjes omhoog en zet het dopje in je gehoorgang. Druk met je vinger ca. 30 sec. lang totdat het dopje volledig expandeert.

Nominale diameter: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Oordoppen aanpassen, instellen en opslaan volgens de gegevens in de gebruiksaanwijzing. In een lawaaierige omgeving de oordoppen altijd dragen. Controleer voor gebruik van oordoppen voor hergebruik telkens de toestand ervan. Gebruik nooit beschadigde oordoppen. Het niet naleven van de regels in de gebruiksaanwijzing leidt tot een aanzienlijke en ongecontroleerde vermindering van de beschermings efficiëntie.

De herbruikbare oordoppen voor elk gebruik met zeepwater reinigen en laten uitdrogen. Gebruik geen chemicaliën omdat bepaalde chemische stoffen het product kunnen beschadigen. Nadere informatie bij de fabrikant van de stoffen aanvragen.

LET OP: bij oordopjes met koord: "Oordopjes nooit op plaatsen gebruiken waar het risico bestaat dat het koord wordt gevangen", bij oordopjes met drukveer "Impact op de veer kan het oorzaak van gevaarlijk lawaai zijn".

Nadere informatie verkrijgbaar in de firma Dextra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

NL



Geschörschutzstöpsel BH1030

Der Gehörschutzstöpsel ist persönliches Schutzmittel. Er dient dazu, den Arbeitskomfort in einer Umgebung zu verbessern, in der der Benutzer Lärm ausgesetzt ist. Der Stöpsel erfüllt die Anforderungen der Norm EN 352-2:2002.

Die Druckfeder (BH1031) wurde aus PVC ausgeführt. Die Kordel (BH1033) wurde aus Polyester hergestellt.

Anpassung und Benutzung der Stöpsel: Den Gehörschutzstöpsel vor dem Einsetzen möglichst dünn rollen. Mit der freien Hand über den Kopf reichen, die Ohrmuschel leicht nach oben ziehen und den Stöpsel feinfühlig in den Ohrkanal einsetzen. Den Stöpsel ca. 30 Sekunden andrücken, bis er sich vollständig ausgebreitet hat.

Nominaler Durchmesser: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Die Stöpsel sind in Übereinstimmung mit den in der Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen anzupassen, einzustellen und aufzubewahren. In einer lärmbelasteten Umgebung sind die Stöpsel ständig zu tragen. Bei Mehrweggeschörschutzstöpseln ist jedesmal vor dem Gebrauch der Zustand des Stöpsels zu überprüfen. Beschädigte, abgenutzte Stöpsel sind nicht zu benutzen. Die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanleitung angegebenen Grundsätze führt sehr oft zur wesentlichen und unkontrollierten Beeinträchtigung des Gehörschutzes.

Die Mehrwegstöpsel sind vor jedem Gebrauch mit Seifenwasser zu waschen und so lange liegen zu lassen, bis sie gut trocken sind. Keine Chemikalien verwenden, denn manche chemische Substanzen können das Produkt negativ beeinflussen. Genaue Informationen zu diesem Thema sind bei dem Produzenten von diesen Substanzen anzufordern.

ACHTUNG: Bei Gehörschutzstöpseln mit Kordel: "Diese Stöpsel sollen nicht an Plätzen angewandt werden, wo das Risiko besteht, dass die Kordel sich anhängt", bei Gehörschutzstöpseln mit Druckfeder "Ein Schlag gegen die Druckfeder kann zur Ursache der Erzeugung von gefährlichem Lärm werden".

Zusätzliche Informationen erhalten Sie im Sitz der Firma Dextra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

DE